



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1989/8/Add.1
2 August 1989

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок первая сессия
Пункт 5 а) предварительной повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ: МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ
РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ

Исследование относительно достигнутых результатов и препятствий,
возникших в период десятилетий действий по борьбе против расизма
и расовой дискриминации

Доклад подготовлен Специальным докладчиком г-ном А. Эйде

Содержание

	<u>Стр.</u>
Глава IV. Выводы и рекомендации	2
А. Выводы	2
В. Рекомендации	3

Примечание: Настоящее добавление представляет собой главу IV доклада
Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1989/8).

Глава IV

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Выводы

434. Основной вывод, который необходимо сделать из настоящего исследования, заключается в том, что проблемы расизма проявляются в различных контекстах. Организация Объединенных Наций постепенно признала, что для их решения требуются неодинаковые подходы. Поэтому столь велика потребность в координации и сопряженные с этим трудности. Многие учреждения Организации Объединенных Наций занимаются одним или несколькими аспектами проблемы расизма, не имея достаточного представления о том, что делают другие, не говоря уже о координации осуществления принятых мер.

435. Тот факт, что задача координации была возложена на заместителя Генерального секретаря г-на Яна Мартенссона, которому оказывает содействие Центр по правам человека, является значительным шагом вперед. С тех пор в осуществление этой задачи сделано немало. Однако для прояснения элементов такой координации можно сделать больше.

436. Для этого требуется как минимум обмен информацией о принятых мерах и планируемых мероприятиях различных органов и учреждений. В идеале следовало бы пойти дальше и разработать план совместных действий, за осуществление соответствующих частей которого отвечали бы различные учреждения, функционально наиболее для этого пригодные.

437. Завоевана одна важная победа. В целом она была достигнута даже до начала осуществления десятилетних действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, но была упрочена благодаря их осуществлению: были окончательно развенчаны строившиеся на биологическом фундаменте теории превосходства и неполноценности. Теперь мало кто из участников серьезных интеллектуальных дискуссий осмеливается на такие утверждения, поскольку они противоречат данным науки, а люди, рискнувшие на подобные заявления, утратили бы доверие к себе. Эта победа достигнута в значительной степени благодаря научному сообществу, причем важная роль в содействии тому, чтобы наука развенчала заблуждения прошлого, принадлежит ЮНЕСКО.

438. Сегодня эти проблемы предстают отчетливее как следствие социальных конфликтов, культурной и этнической изоляции и отторжения. Их возникновению, однако, способствовали псевдонаучные теории прошлого и соответствующее отношение к этим проблемам. Предстоит еще покончить с их подсознательными проявлениями.

439. Апартеид по-прежнему остается наиболее серьезной проблемой, которой необходимо уделить первостепенное внимание. Так называемые реформы являются, как выяснилось, больше формальными, нежели реальными. Южноафриканские земли по-прежнему распределяются исходя из представлений о том, будто белое меньшинство должно сохранять свой контроль над более чем 80% всех земельных площадей. Расистская классификация людей не пересмотрена; кажущееся расширение политических прав по-прежнему осуществляется в соответствии с расистскими принципами.

440. Однако стремление к переменам начинает ощущаться и в Южной Африке. Это происходит главным образом благодаря внутренним движениям против апартеида и вместе с тем благодаря внешней солидарности с этими группами, а также давлению, оказываемому на правительство. Можно заметить и перемены в позиции белого населения. В настоящее время в его среде можно различить три группы: с одной стороны, те, кто будет любой ценой цепляться за имеющиеся у них привилегии; с другой стороны - группы белых, которые примыкают в настоящее время к движениям против апартеида и число которых возрастает; наконец, многочисленная группа посредине, члены которой, по-видимому, склонны к рациональному анализу всех "за" и "против" нынешней ситуации: если цена сохранения апартеида окажется выше благ, обеспечиваемых им апартеидом, они откажутся от него.

441. Соответственно международное сообщество должно занять тройкий подход. Санкции, более согласованные и всеобъемлющие, чем нынешние, должны быть направлены против южноафриканской экономики, чтобы лишить ее всех выгод, обеспечиваемых политикой апартеида. Вместе с тем, наряду с этими санкциями нужна систематическая политика сотрудничества с группами, которые в той или иной степени участвуют в борьбе против апартеида. Альтернативные контакты в спортивной, культурной и даже экономической областях на условиях, определенных освободительными движениями и внутренними группами против апартеида, укрепят их позиции в той титанической, но в целом ненасильственной борьбе, которая ведется в настоящее время в Южной Африке.

442. В Намибии, можно надеяться, мы скоро станем свидетелями заката дискриминации и воцарения демократии, однако международное сообщество должно внимательно следить за развитием этого процесса.

443. Что касается других ситуаций дискриминации, то они существенно разнятся. Наряду с большими успехами в осознании проблем коренного населения и путей их решения - чему в значительной степени способствовали Подкомиссия и Международная организация труда - в результате обострения этнических конфликтов и роста национализма возросли проблемы меньшинств. Это обстоятельство будет, несомненно, одной из самых больших трудностей, с которыми столкнется международное сообщество в предстоящие годы. И наконец, сложными являются проблемы, с которыми сталкиваются трудолюбивые-мигранты и беженцы, и потребуются большие усилия для их преодоления.

444. Подкомиссия должна взять на себя часть ответственности за поиск приемлемых решений. Следует надеяться, что содержащийся в предыдущих разделах анализ и последующие рекомендации облегчат эту задачу.

В. Рекомендации

445. Ниже излагаются представленные Специальным докладчиком рекомендации по различным аспектам проблемы расизма.

1. Общие рекомендации

1. При подготовке к завершению второго Десятилетия Организация Объединенных Наций должна приступить в настоящее время к разработке плана совместных действий по осуществлению многочисленных конкретных мер, которые были рекомендованы в ходе десятилетий.

2. Необходимо укрепить координационную функцию заместителя Генерального секретаря по правам человека. Центру по правам человека необходимо выделить больше ресурсов для этой цели. Следует расширить сотрудничество задействованных в этом органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Необходимо поощрять специализированные учреждения на разработку более всеобъемлющих планов в областях, относящихся к их компетенции. Нужно установить или улучшить контакты с региональными и неправительственными организациями как на международном, так и национальном уровнях. Это относится к контактам с движениями, выступающими в защиту гражданских прав, а также к организациям коренного населения и трудящихся-мигрантов.

3. Было бы, вероятно, желательно обновить подготовленное Эрнаном Санта Крусом исследование по проблемам расовой дискриминации, которое было представлено в 1976 году. Основное внимание следует уделить оценке достижений на национальном уровне в различных частях мира в деле ликвидации расовой дискриминации. Эта оценка должна содержать анализ того, в какой степени различные этнические и расовые группы всех категорий пользуются правами человека: гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными. Было бы полезно произвести такую оценку по категориям основных ситуаций, в которых возможна дискриминация, т.е. при ситуациях апартеида, дискриминации против коренного населения, ситуациях, возникающих в условиях рабства, ситуациях, затрагивающих трудящихся-мигрантов и иностранцев, и, наконец, ситуациях, затрагивающих членов этнических групп.

4. Особое внимание при этой оценке следует уделить размаху и эффективности мероприятий по утверждению прав, осуществляемых в рамках национальных юрисдикций для содействия обеспечению равных социальных и экономических, гражданских и политических прав.

5. Для того чтобы окончательно покончить с ложной мифологией расового превосходства и способствовать осознанию коренной общности человечества, следует в сотрудничестве с Центром по правам человека содействовать тому, чтобы ЮНЕСКО активизировала свою работу. Несмотря на то, что биологи уже внесли существенный вклад в решение этой задачи, ЮНЕСКО должна побудить ученых-социологов выявить тайные и подсознательные элементы расизма и формы его проявления. ЮНЕСКО должна также активнее добиваться включения результатов этой деятельности в программы образования на всех уровнях.

2. Южная Африка

6. Учреждения Организации Объединенных Наций должны произвести переоценку своих подходов к решению проблемы ликвидации апартеида.

7. Санкции следует продолжать и усилить. Организация Объединенных Наций должна неустанно призывать к глобальному участию в этих усилиях. Санкции должны быть направлены против южноафриканской экономики, южноафриканской военной машины и южноафриканской администрации, стоящей во главе незаконной системы. Санкции и отказ от сотрудничества должны стать основной политикой международного сообщества, направленной против всех элементов южноафриканского общества, функционирующего в рамках системы апартеида, включая отказ от всех форм спортивных и культурных связей, основанных на установлениях апартеида.

8. С другой стороны, Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с освободительными движениями и движениями против апартеида, действующими в Южной Африке, разработать руководящие принципы международного сотрудничества с теми организациями и образованиями в Южной Африке, которые ведут активную борьбу за изменение системы и создание в стране демократического общества. Следует поощрять альтернативные движения в области культуры, альтернативные спортивные организации и прочие институты, которые без обиняков заявляют, что они не будут следовать установлениям апартеида.

9. Необходимо усилить помощь жертвам апартеида. Существует, к сожалению, большая опасность того, что в переходный период, который предстоит пережить Южной Африке в последующие десятилетия, число жертв возрастет и соответственно возрастет потребность в международной солидарности.

3. Коренное население

10. Необходимо содействовать тому, чтобы государства как можно скорее ратифицировали новую конвенцию МОТ о коренных и других народностях, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

11. МОТ могла бы подумать о разработке процедуры, которая обеспечивала бы представителям организаций коренного населения возможность участия в контроле за осуществлением вышеупомянутой конвенции.

12. Рабочая группа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должна как можно скорее завершить подготовку декларации о правах коренного населения.

13. Подкомиссия должна рекомендовать соответствующую процедуру для осуществления контроля за выполнением этой декларации. Одновременно Рабочая группа по коренному населению должна продолжить обзор событий, затрагивающих права коренного населения во всех частях мира.

14. Правительства должны принять законодательные и административные меры для предотвращения дискриминации в отношении представителей коренного населения.

15. Отношения между государствами и коренным населением, проживающим в пределах их территории, должны строиться, насколько это возможно, на принципе свободного и компетентного согласия и сотрудничества.

16. Государства должны в максимально возможной степени признать принцип того, что коренное население имеет право на развитие, определяемое их собственными предпочтениями и системами культуры.

4. Ситуации, порождаемые рабством

17. Необходимо провести исследования в соответствующих странах, для того чтобы определить, в какой степени потомки прежних рабов все еще сталкиваются с социальными преградами или лишениями.

18. Эффективные меры в защиту прав необходимо осуществлять до тех пор, пока члены этих групп не будут более испытывать трудности или лишения. Вместе с тем такие меры не должны означать дискриминации против членов основного сообщества.

19. В этих и других условиях, когда дискриминация в прошлом по-прежнему является источником социальных лишений, необходимо проявлять осмотрительность и не допускать неоправданного использования ответственными за поддержание правопорядка властями силы против таких групп.

5. Трудящиеся-мигранты и другие иностранцы

20. Обсуждаемую в настоящее время на переговорах конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей следует завершить как можно скорее, и необходимо содействовать скорейшей ее ратификации правительствами или присоединению к ней.

21. Необходимо принять меры для смягчения напряженности, существующей во многих странах между трудящимися-мигрантами и населением соответствующей страны. Поэтому рекомендуется предпринять более активные усилия в целях достижения взаимопонимания между этими группами в области культуры. Со своей стороны, трудящиеся-мигранты должны признать необходимость соблюдать законы и принципы, действующие в странах, где они проживают; члены общества принимающей страны должны проявлять терпимость и смириться с тем, что общины мигрантов продолжают свои культурные традиции и практику, если они совместимы с законами принимающей страны и правами человека, признанными международным сообществом.

6. Этническая дискриминация, конфликты и защита меньшинств

22. Организация Объединенных Наций должна признать сложный характер этих проблем и выработать более функциональный подход к их решению.

23. Рекомендуется не тратить более усилия на выявление меньшинств, а заняться в первую очередь вопросами существа.

24. Поскольку этнические конфликты нередко ведут к возникновению шовинизма и чувства исключительности, с одной стороны, и недопустимому национальному подавлению, с другой, очень важно разработать руководящие принципы, которые позволили бы увязать стремление к сепаратизму с потребностью в единстве.

25. Необходимо уделить первоочередное внимание вопросам предотвращения политики, в соответствии с которой члены прочно обосновавшихся этнических меньшинств вынуждены покидать страну своего гражданства или подвергаются давлению с этой целью.

26. Политика переселения внутри национальных границ должна осуществляться исключительно на основе свободного и компетентного согласия обеих групп, переселяемых в новые районы, а также население соответствующих районов.

27. Организация Объединенных Наций могла бы изучить возможность разработки руководящих принципов для осуществления лингвистических прав. Хотя это предусматривает, как минимум, наличие права каждого человека на использование своего родного языка, а также на получение и распространение информации на этом языке, остается неясным вопрос о том, в какой степени это право может быть реализовано в области школьного образования, администрации и других областях.

28. Организация Объединенных Наций могла бы также подумать о разработке руководящих принципов реализации права на собственную культуру. Хотя понятно, что речь идет о праве на проявление формальных аспектов собственной культуры в той мере, в какой они не являются несовместимыми с уважением других прав человека, пока еще неясно, предусматривает ли указанное право защиту материальных основ этой культуры.

29. Еще более противоречивой является проблема частичной автономии меньшинств. Организация Объединенных Наций могла бы подумать о том, в каких обстоятельствах меньшинства могли бы требовать частичной автономии и в какой степени должна предоставляться такая автономия.

30. Организация Объединенных Наций могла бы также подумать о содержании права на развитие в той мере, в которой оно касается меньшинств и этнических групп. Хотя представляется разумным, чтобы такие группы имели в определенной мере право определять свои собственные первоочередные задачи в области развития, нельзя допускать при этом, чтобы его реализация означала неоправданные лишения для других народов соответствующей страны.

7. Ликвидация расовой дискриминации в целом

31. В центре всех этих усилий по-прежнему должна оставаться Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, осуществляемая Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Следует поощрять государства, которые еще не сделали этого, стать участниками этой Конвенции, а тех, кто зарезервировал свою позицию, - снять свои оговорки.

32. Следует также побудить все государства - участники Конвенции сделать в соответствии с ее статьей 14 заявление, в котором признавалось бы право КЛРД на получение индивидуальных сообщений.

33. Деятельности КЛРД необходимо обеспечить более широкую поддержку, и ему следует дать больше времени для обсуждений. Нужно изыскать возможность финансирования его деятельности из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Государства должны выполнять все обязанности по представлению докладов в соответствии с положениями Конвенции.

34. Необходимо улучшить контакты и обмен информацией между КЛРД и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Поскольку оба органа занимаются аналогичными вопросами, они должны использовать взаимный опыт, не умаляя при этом тот факт, что КЛРД является совершенно независимым органом.

35. Независимо от того, являются государства участниками Конвенции или нет, они обязаны принять необходимые меры для ликвидации расовой дискриминации. Такие меры должны включать принятие более строгих положений уголовного законодательства против расистских акций и преследование тех, кто разжигает расовую ненависть.

36. Нередко некоторые группы, о которых говорилось выше, - члены коренного населения, переселившиеся в городские центры, потомки тех поколений, которые ранее жили в рабстве, и трудящиеся-мигранты - живут в условиях нищеты, напоминающих условия гетто. Поэтому необходимо проявлять особую осмотрительность при обеспечении правопорядка. Необходимы меры для недопущения использования органами правопорядка чрезмерной силы. При

подготовке сотрудников полиции и тюремного персонала, а также должностных лиц органов правопорядка необходимо разъяснить им и доводить до их сознания социальное положение и психологическое состояние этих групп. Нужно также добиваться того, чтобы должностные лица органов правопорядка признали и приняли касающиеся прав человека этические принципы и требования, которыми они должны руководствоваться в своей работе.

38. Государства должны также гарантировать, чтобы органы правопорядка обеспечивали равную защиту всем группам общества. Не должно быть никакого ущемления по сравнению с другими группами общества в бюджетных ассигнованиях на душу населения для обеспечения правовой защиты, в том числе полицейской, социальных групп, сталкивающихся с трудностями и лишениями в социальном плане.

39. Во всех странах жертвам расовой дискриминации необходимо обеспечить на национальном уровне эффективные средства защиты.

40. В целях оказания правительствам помощи в осуществлении вышеизложенных рекомендаций Центр по правам человека должен активизировать свои усилия, направленные на разработку примерных законов по предупреждению расовой дискриминации.

41. Образование, как на неформальном, так и на формальном уровнях, имеет существенно важное значение для предупреждения дискриминации. Основные взгляды формируются зачастую на самых ранних этапах жизни людей и передаются от родителей к детям или через неформальные контакты в среде ближайшего окружения. Поэтому, наряду с усилиями, предпринимаемыми в системе формального образования в целях ликвидации расовых предрассудков, должны приниматься меры по обеспечению нормального общения детей в раннем возрасте. При принятии мер, предусмотренных статьей 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, государства должны сотрудничать с ЮНЕСКО и Центром по правам человека, чтобы выработать более эффективные пути решения связанных с этим проблем.